

Three Basic Problems of Constructing Chinese Narrative System in the Context of International Communication

Wang Jizhou

Abstract: The report of the 20th National Congress of the CPC proposed to “accelerate the construction of Chinese discourse and Chinese narrative system”. This paper focuses on the three basic issues of building a Chinese narrative system in the context of international communication, namely, “what is the Chinese narrative system”, “why build a Chinese narrative system” and “how to build a Chinese narrative system”. The Chinese narrative system is both a national narrative and a national strategy, “How to tell a good Chinese story” is its core connotation, which also contains the way to understand China through narration. To build a Chinese narrative system in order to enhance the voice of international communication and promote the construction of China’s independent knowledge system is the dual value of building a Chinese narrative system. “The narrative strategy of outer-field”, “the narrative standpoint of middle-field” and “the narrative identity of inner-field” are the three levels of Chinese narrative system.

Key words: The 20th National Congress of the CPC; Chinese narrative system; International discourse power; Narrative standpoint; Narrative identity

国际传播语境下构建中国叙事体系的 三个基本问题

王继周

摘要: 党的二十大报告强调提出“加快构建中国话语和中国叙事体系”的现实要求。本文着

作者简介：王继周，新闻传播学博士，中南财经政法大学新闻与文化传播学院讲师、硕士生导师。

文章引用：王继周. 国际传播语境下构建中国叙事体系的三个基本问题[J]. 中国新闻评论, 2023, 4(1): 53-58.

<https://doi.org/10.35534/cnr.0401007>

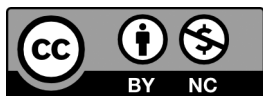
重从学理上深入阐明国际传播语境下构建中国叙事体系的三个基本问题，即“何谓中国叙事体系”“为何构建中国叙事体系”“如何构建中国叙事体系”。中国叙事体系既是一种国家叙事，也是一项国家战略，“如何讲好中国故事”是其核心内涵，它还蕴含了以叙事为媒介理解中国的方式与可能性。以构建中国叙事体系提升国际传播话语权和促进中国自主知识体系建设，是构建中国叙事体系的双重价值。“外层的叙事策略”“中间层的叙事立场”“内层的叙事认同”是构建中国叙事体系的三个层次。

关键词：党的二十大；中国叙事体系；国际传播话语权；叙事立场；叙事认同

Copyright © 2023 by author (s) and SciScan Publishing Limited

This article is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>



党的二十大报告强调指出，“加快构建中国话语和中国叙事体系，讲好中国故事、传播好中国声音，展现可信、可爱、可敬的中国形象。加强国际传播能力建设，全面提升国际传播效能，形成同我国综合国力和国际地位相匹配的国际话语权。”相对于 2021 年习近平总书记在中共中央政治局第三十次集体学习时强调“要加快构建中国话语和中国叙事体系”，党的二十大报告进一步深化明确了“加快构建中国话语和中国叙事体系”的战略目标，即通过加快构建中国话语和中国叙事体系，全面提升国际传播效能，形成同我国综合国力和国际地位相匹配的国际话语权。这既构成了中国话语和中国叙事体系构建的文本基础，也是其现实要求。

为推进加快构建中国话语和中国叙事体系，本文将着重从学理上深入阐明国际传播语境下构建中国叙事体系的三个基本问题，即“何谓中国叙事体系”“为何构建中国叙事体系”“如何构建中国叙事体系”。这既是加快构建中国叙事体系的迫切要求，也是促进中国自主知识体系建设的题中之义。

一、何谓“中国叙事体系”

要加快构建“中国叙事体系”须先从学理上阐明“何谓中国叙事体系”的基本问题，即“中

国叙事体系”的学理内涵和边界。从概念结构来看,“中国叙事体系”这一术语由“中国”和“叙事体系”复合而成,而“叙事”是该概念的中心词。因此,本文将从对“叙事”的追溯入手,进而阐明“中国叙事体系”的学理内涵。

一方面,叙事是一种古老的人类交往行为。在历史的长河中,人类叙事行为经历了从“口语叙事”“文字叙事”到“数字叙事”“融合叙事”的转变。但是,“讲故事”依然是叙事的核心要素。正如习近平总书记多次指出:“讲故事,是国际传播的最佳方式。”“中国不乏生动的故事,关键要有讲好故事的能力。”如此以来,叙事学就是要探讨如何讲好故事的学问。那么,中国叙事体系面对的一个核心问题就是“如何讲好中国故事”。在叙事学理论中,叙事进一步被认为是在特定的社会文化语境中用口语、书面语或辅之态势语、音像、图片等综合手段表述一件或一系列真实或虚构事件的行为过程。^①有学者从较为宏大的视角提出,中国叙事是用中国文化、中国理论阐述中国实践,是对中国特色社会主义道路、制度、理论、文化探索的逻辑、故事、范式及发展脉络归纳提炼形成的叙事。^②从这个意义上而言,中国叙事体系就是在国内外双重文化语境中以口语、书面语、影像、文字、图片等综合手段讲好中国故事的表达体系。值得注意的是,叙事不纯粹是一种信息传递行为,换言之,人们不仅借助叙事“呈现”世界,还通过叙事“理解”世界,是一种文化理解方式。所以,中国叙事体系蕴含了理解中国的可能性与方式。

另一方面,叙事行为并非纯粹客观的。在经典叙事学理论谱系中,叙事是对一系列事件的再现,而这些事件以某种因果的方式有意义地连接在一起。^③因此,叙事行为本身传达特定的意义,具有潜在的意义或价值取向。对于社会个体而言,叙事始终受叙事主体的个人经验、价值标准、价值判断等的影响;对于国家而言,任何叙事都在细节串联成情节、情节演绎成故事的过程中隐藏着意识形态诉求、价值观念、文化意蕴等,因此,国家叙事规定了一个国家和民族的故事是什么,以及它有什么价值和目标。^④所以,中国叙事体系作为一种国家叙事和一项国家战略,在内容表达上理应体现国家意志、国家主张和国家诉求。

“中国叙事体系”与“中国话语体系”是密切联系的统一体。一般而言,我们所认识的世界是语言的世界,世界在语言中呈现自己,而没有一种言语行为不是在叙事,所以有言语或话语行为才可能叙事。^⑤话语又是叙事内容外在表现的综合。^⑥从这个意义而言,“中国叙事体系”依存于“中国话语体系”。

① 尚必武. 什么是“叙事”? 概念的流变、争论与重新界定[J]. 山东外语教学, 2016(2): 65-73.

② 唐然, 唐宁, 居慧琳. 纪录片中国叙事逻辑重构策略[J]. 中国电视, 2022(12): 56-62.

③ 祝克懿. “叙事”概念的现代意义[J]. 复旦学报(社会科学版), 2007(4): 96-104.

④ 章晓英. 中国对外话语体系建构: 一个叙事学视角[J]. 国际传播, 2019(1): 1-7.

二、“为何构建”：构建中国叙事体系的双重价值

为何构建中国叙事体系？这是一个亟须从认识论上厘清的问题，构建中国叙事体系的重要价值主要体现在以下两个方面。

（一）以构建中国叙事体系，提升国际传播话语权

在国际社会上，我国长期面临“西强东弱”“有理说不出，说了传不开，传开叫不响”的国际舆论格局，提升国际话语权成为迫切的国家需要。十八大以来，以习近平同志为核心的党中央更加强调国际传播中话语权的提升问题。一方面，从学理层面来看，要提升国际传播话语权就要具有健全和有效的中国话语体系，就要必须学会讲故事、讲事实、讲道理，而这又是一个叙事问题。也就是说，叙事使用一套特定的话语体系构成可叙事文本。^①中国叙事体系构成了中国话语体系的重要手段和保障。另一方面，从国际形势来看，当下西方话语已“失灵”，既无法有效解释西方国家经济困境背后的深层次的根源、社会政治体制的“失灵”，对非西方制度国家的发展模式、话语体系也不愿接纳。^②这在国际社会上也呼唤多元话语和叙事体系的出现。

（二）以构建中国叙事体系，促进中国自主知识体系建设

中国叙事体系是扎根于中华大地的理论体系和知识言说，加快构建中国叙事体系是中国自主知识体系建设的题中之义。2016年5月17日，在哲学社会科学座谈会上，习近平总书记提出，我们不仅要让世界知道“舌尖上的中国”，还要让世界知道“学术中的中国”“理论中的中国”“哲学社会科学中的中国”。2022年4月，在中国人民大学考察时进一步强调，“加快构建中国特色哲学社会科学，归根到底是建构中国自主的知识体系”。

中国叙事体系既有实践性的意涵，也有理论性的维度。作为一种理论和知识的中国叙事体系可以理解为，是以中华文明为底色站在中国国家利益的核心立场上，采取国内外接受者喜闻乐见的话语方式，表达中国经验、中国方案、中国见解、中国智慧的叙述方式。显然，中国叙事体系具有中国特色的鲜明特征，这既是叙事学理论内在规律的体现，也是中国国情的必然产物。具体来说，知识是人在社会文化场域主动建构起来的，具有社会性、地方性和语境性。^③知识体系是人类文化得以传承、创新和发展的基础与直接载体，也是一种文化的核心价值观得以养成和延续的载体，建构中国当代知识体系既有中西知识体系从冲突

① 章晓英. 中国对外话语体系建构：一个叙事学视角[J]. 国际传播, 2019(1): 1-7.

② 侯旭, 王涛. “后西方话语时代”和中国话语体系的重构[J]. 翻译论坛, 2017(2): 44-46.

③ 覃江华. 自主知识体系建设助推话语传播[N]. 社会科学报, 2022-12-13(5).

到汇通的历史基础,又有中国特色社会主义的道路、理论、制度、文化基础。^①就叙事行为本身而言,叙事与人类历史共同产生,任何地方都不存在、也从来不曾存在过没有叙述的民族,所有阶级、人类团体都有自己的叙事。^②中国叙事体系是对中国经验、中国方案、中国智慧叙述的知识生成,这一自主知识体系的探索能够丰富人类知识体系和促进人类文明交流互鉴。

三、“如何构建”:构建中国叙事体系的三个层次

如何构建中国叙事体系?中国叙事体系是一个完整而又有机体系。中国叙事体系的三个层次由外层、中间层和内层构成。具体而言,中国叙事体系的外层主要涉及叙事策略(包括叙事主体、叙事内容、叙事方式等),中国叙事体系的中间层主要涉及叙事立场,这是由“中国叙事体系”作为一项国家战略决定的。中国叙事体系的内层则指向叙事认同,这是中国叙事体系的深层结构。中国叙事体系的三个层次是一个相辅相成的有机体,共同构成了中国叙事体系的整体结构。

第一,外层的叙事策略。这是中国叙事体系的外在形式,能够直接被接受者感知到,它直接与国际传播情境中的接受者“会面”。构建中国叙事体系,要深谙“不同文明相处之道”,因地制宜采取适宜“他者”文化特征的叙事框架、修辞手法、媒介呈现特征等叙事策略。尤其是所采取的媒介之属性,因为“不同媒介的自身属性会产生不同的叙事情境,进而直接或间接地影响到叙事内容的表达和传递,进而影响叙事效果”^③。既要注重国家、全球维度有关进步、发展等“大叙事”“公共叙事”,也要凸显地方性的、微观层面的“小叙事”。采取以“小叙事”带动“大叙事”,“大叙事”“小叙事”相互结合的总体叙事策略。在此基础上,还要善于提炼标识性概念,打造易于被国际社会所理解和接受的新概念、新范畴、新表述,引发国际社会关注和讨论。

第二,中间层的叙事立场。中国叙事体系不同于一般的叙事体系,一般意义上的叙事体系往往是社会个体、某社会群体层面的叙事行动,而中国叙事体系则是一种国家行为和一项国家战略。这内在地决定着中国叙事体系应体现国家意志和国家整体利益,这也规定了中国叙事体系以家国情怀作为叙事立场。在当今国际传播语境下,构建中国叙事体系的立场就是秉持讲好中国故事、传播好中国声音,这在党的二十大报告中体现为“加快构建中国话语和中国叙事体系,讲好中国故事、传播好中国声音,展现可信、可爱、可敬的中国形象”。这既是加快构建中国

① 翟锦程. 中国当代知识体系建构的基础与途径[J]. 中国社会科学, 2022(11): 4-26.

② 祝克懿. “叙事”概念的现代意义[J]. 复旦学报(社会科学版), 2007(4): 96-104.

③ 尚必武. 什么是“叙事”? 概念的流变、争论与重新界定[J]. 山东外语教学, 2016(2): 65-73.

话语和中国叙事体系的最终目的，也是其价值归依。

中国叙事体系不是无源之水、无本之木，更不是凭空产生的，而是深深根植于五千年中华文化和中华文明。也就是说中华文化和中华文明史是中国叙事体系的土壤和培养基，构成了中国叙事体系的文化基因，这也深层次地决定了中国叙事体系有别于其他叙事体系。因此，构建中国叙事体系还要坚守中华文化的立场，这就要求既要从中国文化中汲取思想资源，也要善于提炼展示中华文明的精神标识和文化精髓。

第三，内层的叙事认同。现代中外叙事理论已经揭示出，叙事不仅意味着讲故事或叙述，叙事既是一种文化理解方式^①，也是一种认知行为，最终指向叙事认同。法国著名哲学家保罗·利科在提出“叙事认同”概念时论述道，述说某个人或某个群体的身份就是回答“这是谁做的”和“谁是施动者”，而要回答“谁”的问题就得讲述某个生命的故事，叙说谁做过什么、怎么做的，在所讲述的故事中呈现且决定并实施行动的那个“谁”则是一种叙事认同。^②因此，构建中国叙事体系不应忽视叙事行为本身隐含的认同面向，构建中国叙事体系过程中要自觉地回归到叙事认同这一旨趣上来。也就是向国际社会在讲好中国故事、传播好中国声音后要产生实际认同效能，既使其对中国方案、中国表述产生由衷的敬佩，又对中国智慧、中国力量产生潜移默化的认同。总之，每一个国家的叙事，都是全球文化认同的多元组成部分，一个更加积极的国家叙事体系，是将一个国家的政治、经济和文化描述，嵌入到世界体系中，让全球提升对本国的认同度。^③

综上所述，本文围绕“何谓中国叙事体系”“为何构建中国叙事体系”“如何构建中国叙事体系”从学理上深入阐明了国际传播语境下构建中国叙事体系的三个基本问题，以期推动中国叙事体系构建，同时促进关于中国叙事体系的自主知识体系建设。

① 祝克懿. “叙事”概念的现代意义[J]. 复旦学报(社会科学版), 2007(4): 96-104.

② 刘子曦. 故事与讲故事: 叙事社会学何以可能——兼谈如何讲述中国故事[J]. 社会学研究, 2018(2): 164-188.

③ 周庆安, 卢明江. 国际传播的中国叙事逻辑和构建优势[J]. 对外传播, 2021(7): 14-16.